

# Literatura cinzenta : teoria e prática.

**Almeida, Maria do Rosário Gumarães.**

**São Luis, Maranhão : Universidade Federal do Maranhão, 2000. 174 p. ;  
22 cm. ISBN 85-85048-17-4**

En América Latina y el mundo hispanoamericano, pocos textos (por no decir ninguno) han tomado como objeto de estudio a la literatura gris. Por eso es sorprendente encontrar un libro enteramente dedicado a desvelar el misterio que circunda al mundo de la producción y consumo de esta literatura. Para tener una idea de la importancia que esta literatura tiene en el proceso de comunicación científica contemporánea, bas-

ta recordar que en 1993 se realizó el primer **Congreso Internacional de Literatura Gris**; el cuarto se realizó en Washington, D.C., USA, del 4 al 5 de octubre de 1999, y el quinto está planificado para realizarse en el presente año en París, Francia. También la MCB University Press, en Bradford, Inglaterra, en noviembre del 2000, lanzó el primer volumen de la revista online *International journal on grey literature* que puede ser consultada en <http://www.mcb.co.uk/ijgl.htm>. Sin embargo, en el mundo anglo-sajón, este tópico no ha estado ausente, tanto que en años recientes se han editado algunas bibliografías y fuentes de información. Por ejemplo, Dominic John Faraçe, el año pasado publicó la cuarta edición de su *Annotated bibliography on the topic of grey literature* (Amsterdam, Holland: GreyNet, Grey Literature Network Service, 2000). En 1999, publicó la cuarta edición de su *International guide to persons & organisations in grey literature* (Amsterdam: GreyNet, Grey Literature Network Service, 1999). También Charles P. Auger publicó en 1998 su *Information sources in grey literature* (London; New Providence, N.J.: Bowker-Saur, c1998).

La autora de este libro, María do Rosário Guimarães Almeida, obtuvo su doctorado en Ciencia de la Información en la Universidad Complutense de Madrid de donde regresó para dedicarse a la docencia en la Universidad Federal del Marañón, en San Luis, Estado de Marañón, Brasil. El libro lleva un prefacio elaborado por Emilia Currás y la presentación en las solapas es de Antonio Miranda. Ambos destacados profesionales y docentes en ejercicio en el área de la ciencia de la información.

El libro está dividido en siete capítulos. El primero, *Conceptualizando la literatura gris*, presenta consideraciones relevantes sobre este tipo de literatura, sus conceptos y los intentos por definirlos. Ofrece seis cuadros con las clasificaciones y tipologías sobre esta literatura, sus características, la generación, divulgación y la llamada literatura gris hipertextual como una forma común y corriente en el mundo electrónico y la era de Internet. *La literatura gris en el contexto europeo*, es el tema central tratado en el segundo capítulo. Aquí se describen las normas y patrones establecidos para el tratamiento y la divulgación internacional de los productos y servicios ofrecidos por los centros organizados para recolectar, almacenar y divulgar este tipo de literatura. Se describen sucintamente el SIGLE (Sistema de Información de la literatura Gris en Europa) creado en 1978 en el seminario de York. Este sistema mantiene una Web en <http://www.fiz-karlsruhe.de/stn/Databases/single.html>. También son muy bien descritos el BLDSC (Centro de Préstamo de Documentos de la Biblioteca Británica) con dirección electrónica en <http://www.bl.uk/services/bsds/dsc/>, el INIST (Instituto Nacional de Información Científica y Técnica) dependiente del Centro Nacional de Investigación Científica en Francia, creado en 1988 y con dirección electrónica en <http://www.cindoc.csic.es/>. También ofrece información sobre el CINDOC (Centro de Información y Documentación Científica) y FUNDESCO (Fundación para el Desarrollo de la Función Social de las Comunicaciones) ambos en España y por último, el OPOCE (Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas) localizado en Luxemburgo.

El tercer capítulo está dedicado a analizar **la literatura gris en los Estados Unidos**, donde básicamente describe al NTIS (Servicio Nacional de Información Científica y Técnica) y su *modus operandi*. Este sistema, creado en 1970, mantiene un fondo documental que alcanza a los 3 millones de documentos. El cuarto capítulo está dedicado al **GREYNET: comunicación e investigación de la literatura gris**. Creada en la primavera de 1992, fue formalmente establecida en Amsterdam en 1993, con

ocasión de la Primera Conferencia Internacional sobre Literatura Gris. Sus actividades, publicaciones editadas y su política de desarrollo de colecciones están adecuadamente descritas. Puede ser visitada en la siguiente dirección <http://www.greynet.net/>. El quinto capítulo **Visión panorámica de la literatura gris en el Brasil**, elaborada a través de entrevistas, levantamientos bibliográficos y visitas técnicas, ofrece un listado de trece instituciones que gestionan literatura gris cubriendo las áreas de salud, administración pública, derecho, política, medio ambiente, energía nuclear, agricultura, ciencia y tecnología. Describe el marco histórico de la creación, los productos y servicios ofrecidos por cada una de las instituciones. El último capítulo está dedicado a sugerir la creación y organización de un sistema de gestión de la literatura gris en el Brasil, en los moldes del SIGLE. Un sistema que abra sus puertas a los países del Mercosur y que participe del Programa General de Información de la UNESCO y de la FID (Federación Internacional de Documentación). Describe los objetivos y la posible estructura de administración de este sistema. Finalmente ofrece una serie de sugerencias y una extensa lista de la bibliografía consultada.

*Literatura cinzenta: teoria e prática* es un libro de lectura obligatoria para todos aquellos preocupados por la escasa atención con que nuestros gobernantes y planificadores de políticas de información tratan los problemas relacionados con la literatura gris y su importancia en los sistemas de información y documentación científica contemporáneos. También es un texto que debería ser libro de cabecera de profesores y estudiantes de cursos de bibliotecología y ciencias de la información, pero sobre todo es un texto que debe ser adquirido y leído con atención por los responsables del desarrollo de colecciones en las bibliotecas especializadas, públicas y universitarias e incorporado a las colecciones de esas bibliotecas.

Rubén Urbizagástegui Alvarado  
Bibliotecario asociado  
Universidad de California, Riverside  
Riverside, CA, 92517-5900  
USA